



Ihr Online-Fachhändler für:

Buderus

- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

- TOP Bewertungen
- Exzellerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



E-Mail: info@unidomo.de | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | www.unidomo.de

[de] Während Installations- und Wartungsarbeiten:**WARNUNG:****Verletzungsgefahr durch Stromschlag!**

Vor dem Öffnen der Kunststoffabdeckung im Schaltkasten, vor Arbeiten an den Anschlüssen der Verbindungsleitungen und vor dem Bedienen der DIP-Schalter auf der Leiterplatte im Schaltkasten:

- ▶ Spannungsversorgung aller angeschlossenen Inneneinheiten und Außeneinheiten trennen.
- ▶ Maßnahmen gegen Wiedereinschalten treffen.
- ▶ Auf Spannungsfreiheit prüfen.

- ▶ Bedienfelder nur bei installierter Kunststoffabdeckung bedienen. Isolierten Stift verwenden.

[en] During installation and maintenance:**WARNING:****Risk of injury due to electric shock!**

Before opening the plastic cover in the control box, before working on the connections of the connecting cables and before operating the DIP switches on the circuit board in the control box:

- ▶ Disconnect the power supply of all connected indoor units and outdoor units.
- ▶ Take measures against restarting.
- ▶ Check for no voltage.

- ▶ Operate control panels only when the plastic cover is installed. Use an insulated pen.

[es] Durante la instalación y el mantenimiento:**ADVERTENCIA:****Peligro de lesiones por electrocución!**

Antes de abrir la cubierta de plástico en la caja de control, antes de trabajar en las conexiones de los cables de conexión y antes de operar los interruptores DIP en la placa de circuito en la caja de control:

- ▶ Desconecte la fuente de alimentación de todas las unidades interiores y unidades exteriores conectadas.
- ▶ Tomar medidas contra el reinicio.
- ▶ Compruebe que no haya tensión.

- ▶ Opere los paneles de control sólo cuando la cubierta de plástico esté instalada. Utilice un bolígrafo aislado.

[fr] Pendant l'installation et l'entretien :**AVERTISSEMENT :****Risque de blessure par électrocution !**

Avant d'ouvrir le couvercle en plastique du boîtier de commande, avant de travailler sur les connexions des câbles de raccordement et avant d'utiliser les interrupteurs DIP sur la carte de circuit imprimé dans le boîtier de commande :

- ▶ Débranchez l'alimentation de toutes les unités intérieures et unités extérieures connectées.
- ▶ Prendre des mesures contre le redémarrage.
- ▶ Vérifiez qu'il n'y a pas de tension.

- ▶ N'utiliser les panneaux de commande que lorsque le couvercle en plastique est installé. Utilisez un stylo isolé.

[it] Durante l'installazione e la manutenzione:**AVVERTENZA:****Pericolo di lesioni a causa di scosse elettriche!**

Prima di aprire il coperchio di plastica del quadro elettrico, prima di intervenire sui collegamenti dei cavi di collegamento e prima di azionare gli interruttori DIP sul circuito stampato nella scatola di controllo:

- ▶ Disconnettere l'alimentazione di tutte le unità interne e le unità esterne collegate.
- ▶ Adottare misure contro il riavvio.
- ▶ Verificare l'assenza di tensione.

- ▶ Azionare i pannelli di controllo solo quando è installata il coperchio di plastica. Utilizzare una penna isolata.

[kk] Орнату және іске қосу кезінде:**ЕСКЕРТУ:****Электр тогынан зақымдану қаупі бар!**

Пластмасса қақпағын ашқанға дейін, басқару кабеліндегі қосылым кабельдерінің қосылымдары алдында және басқару панеліндегі тізбектер тақтасындағы DIP қосқыштарын қолданбас бұрын:

- ▶ Барлық қосылған ішкі құрылғылардың және сыртқы құрылғылардың қорек көзін ажыратыңыз.
- ▶ Қайта жүктеуге қарсы шаралар қабылдаңыз.
- ▶ Кернеу тексеріңіз.

- ▶ Пластикалық қақпақ орнатылғанда ғана басқару панелдерін қолданыңыз. Пайдалану үшін оқшауланған қаламды пайдаланыңыз.

[pl] Podczas montażu i uruchomienia:**OSTRZEŻENIE:****Ryzyko odniesienia obrażeń na skutek porażenia prądem elektrycznym!**

Przed otwarciem pokrywy z tworzywa sztucznego w skrzynce sterowniczej, przed rozpoczęciem prac nad przyłączami przewodów przyłączeniowych i przed uruchomieniem przełączników DIP na płycie drukowanej w skrzynce sterowniczej:

- ▶ Odłączyć zasilanie wszystkich podłączonych jednostek wewnętrznych i jednostek zewnętrznych.
- ▶ Podejmij środki zapobiegające ponownemu uruchomieniu.
- ▶ Sprawdź, czy nie ma napięcia.

- ▶ Panele obsługiwać tylko wtedy, gdy zamontowana jest pokrywa z tworzywa sztucznego. Należy używać izolowanego pióra.

[pt] Durante a instalação e manutenção:**AVISO:****Risco de ferimentos devido a choque elétrico!**

Antes de abrir a tampa de plástico na caixa de controle, antes de trabalhar nas ligações dos cabos de ligação e antes de operar os interruptores DIP na placa de circuito na caixa de controle:

- ▶ Desligue a fonte de alimentação de todas as unidades interiores e unidades exteriores ligadas.
- ▶ Tome medidas contra o reinício.
- ▶ Verifique se não há tensão.

- ▶ Opere os painéis de controle somente quando a tampa de plástico estiver instalada. Use uma caneta isolada.

[ru] При монтаже и техническом обслуживании:**ОСТОРОЖНО:****Опасность получения травмы вследствие поражения электрическим током!**

Перед открытием пластиковой крышки распределительной коробки, перед выполнением работ по подключению соединительных кабелей и перед включением DIP-переключателей на печатной плате в распределительной коробке:

- ▶ Отключите электропитание всех подключенных внутренних блоков и наружных блоков.
- ▶ Принять меры против перезапуска.
- ▶ Проверьте на отсутствие напряжения.

- ▶ Приборы управления должны эксплуатироваться только при установленной пластиковой крышке. Используйте изолированную ручку.

[tr] Montaj ve devreye alma aşamasında:**İKAZ:****Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi!**

Plastik kapağı kontrol kutusunda açmadan önce, bağlantı kablolarının bağlantıları üzerinde çalışmadan önce ve kontrol kutusundaki devre kartındaki DIP anahtarlarını çalıştırmadan önce:

- ▶ Bağlı tüm iç ünitelerin ve dış ünitelerin güç beslemesini kesin.
- ▶ Yeniden başlatmaya karşı önlem alın.
- ▶ Voltaj olmadığını kontrol edin.

- ▶ Kontrol panellerini yalnızca plastik kapak takıldığında kullanın. Yalıtılmış bir kalem kullanın.

[uk] Під час встановлення та обслуговування:**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:****Небезпека травмування внаслідок ураження електричним струмом!**

Перед тим, як відкрити пластикову кришку в блоці керування, перш ніж працювати над з'єднаннями з'єднувальних кабелів і перед використанням DIP-перемикачів на друкованій платі в блоці керування:

- ▶ Відключіть джерело живлення всіх підключених внутрішніх блоків і зовнішніх блоків.
- ▶ Вживайте заходів проти перезапуску.
- ▶ Перевірте, чи немає напруги.

- ▶ Керуйте панелями керування тільки тоді, коли встановлена пластикова кришка. Використовуйте ізольоване перо.

[zh] 在安装和调试期间:**警告:****电击可能导致受伤!**

在打开电制箱的塑料保护盖前, 进行电气接线前以及操作电路板上的 DIP 开关前:

- ▶ 断开所有连接的室内机和室外机的电源。
 - ▶ 采取措施防止重新启动。
 - ▶ 检查没有电压。
-
- ▶ 仅允许在塑料保护壳存在的情况下操作电路板控制按键。操作时请使用绝缘笔。